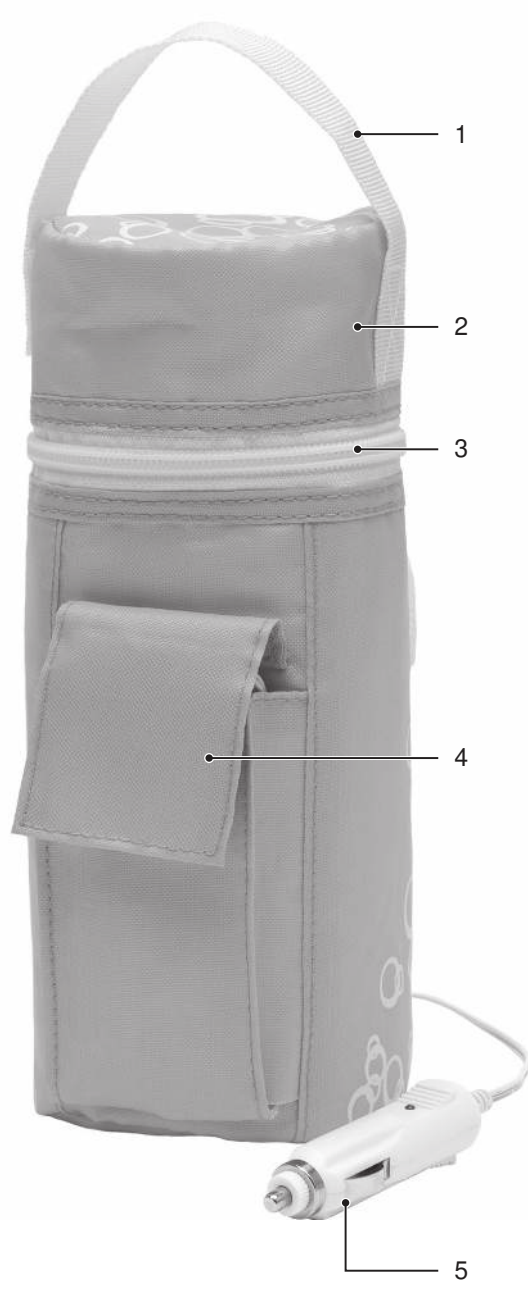




DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Babykostwärmer dient zum Aufwärmen von Babykost in geeigneten Behältnissen an Stromquellen mit einer Betriebsspannung von 12 VDC (bspw. Zigarettenanzünder im Auto). Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verpackungsinhalt

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt des Babykostwärmers, bevor Sie den Babykostwärmer in Betrieb nehmen. Sollte etwas fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich an unseren Service.

- Babykostwärmer (Tragetasche, Heizmanschette mit Anschlusskabel und Kfz-Adapter)
- Bedienungsanleitung

- Übersicht**
- Die Abbildungen oben zeigen Ihnen den Babykostwärmer im Detail.
- | | |
|---|--------------------------------|
| 1 | Tragegriff mit Klettverschluss |
| 2 | Tragetasche |
| 3 | Reißverschluss |
| 4 | Tasche mit Klettverschluss |
| 5 | Anschlusskabel mit Kfz-Adapter |

Sicherheitshinweise

Bewahren Sie sich vor körperlichen Schäden und beachten Sie die Hinweise!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags! Niemals blanke Kontakte mit metallischen Gegenständen berühren.

Niemals mit nassen Händen den Kfz-Adapter stecken oder lösen. Schützen Sie Ihr Gerät gegen Nässe, Staub, Flüssigkeiten, Chemikalien, Dämpfe, Hitze, und direkte Sonneneinstrahlung.

Der Babykostwärmer ist nicht wasserdicht, halten Sie diesen trocken.

Bleiben Sie während des Betriebs des Babykostwärmers immer in der Nähe. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Kindern. Der Babykostwärmer hat keine vom Benutzer zu reparierenden oder zu wartenden Teile. Führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

Babykostwärmer verwenden

- 1 Öffnen Sie den Reißverschluss.
- 2 Platzieren Sie das zu erwärmende Nahrungsmittel mit einem geeigneten Behältnis in dem Babykostwärmer. Achten Sie darauf, dass das Behältnis vollständig von der Heizmanschette umschlossen wird.
- 3 Schließen Sie den Reißverschluss.
- 4 Verbinden Sie den Kfz-Adapter mit einer geeigneten Stromquelle (12 VDC).
- 5 Warten Sie etwa 30 Minuten, bis die optimale Temperatur des Nahrungsmittels erreicht ist und entnehmen Sie das erwärmte Behältnis.
- 6 Überprüfen Sie die Temperatur des erwärmten Nahrungsmittels, bevor Sie Ihr Kind füttern. Die ideale Temperatur liegt bei ca. 37°C.

Weitere Verwendungshinweise

Nutzen Sie den Klettverschluss am Tragegriff oder die Klettverschlüsse an der Tragetasche, um den Babykostwärmer bspw. an Ihrem Kinderwagen zu befestigen. Wenn Sie den Babykostwärmer transportieren oder nicht verwenden, verstauen Sie das Anschlusskabel mit Kfz-Adapter in der dafür vorgesehenen Tasche.

Entsorgungshinweis

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie Ihr Gerät zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte Elektro- und Elektronikgeräte einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

Pflege

Reinigen Sie die Gehäuseoberflächen mit einem weichen und leicht feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Garantie

Wir bieten eine Gewährleistung von 2 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung.

Technische Daten	
Aufheizzeit	ca. 30 Minuten
Stromversorgung	12 VDC, 11 W, 800 - 1000 mA max.
Temperaturerwärmung	max. 65°C (über autom. Thermostat)
Kabellänge	ca. 60 cm
Abmessungen	230 x 105 x 105 mm
Gewicht	172 g

Konformitätsangaben

Die Konformität mit den entsprechenden EU-Richtlinien wird durch das CE-Zeichen bestätigt. Die Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter www.olympia-vertrieb.de

EN

Intended Use

The baby food warmer serves to heat up baby food, stored in appropriate containers, using 12 VDC power sockets (e.g. cigarette lighter in a car). Any other use is considered unintended use.

Package Contents

Check the package contents of the baby food warmer before putting the baby food warmer into operation. If anything is missing or damaged, please contact our Service department.

- Baby food warmer (bag, heating jacket with connection cable and vehicle adapter)
- Operating manual

General View

The illustrations above show the baby food warmer in detail.

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | Handle with hook and loop fastener |
| 2 | Carrier bag |
| 3 | Zip |
| 4 | Bag with hook and loop fastener |
| 5 | Connection cable with vehicle adapter |

Safety Instructions

Avoid any personal injury by paying attention to the following information!

There is a risk of electric shock! Never touch bare contacts with metallic objects.

Never plug-in or unplug the vehicle adapter with wet hands. Protect the device from damp, dust, liquids, chemicals, vapours, heat, and direct sunlight.

The baby food warmer is not waterproof, so ensure to keep it dry.

Always remain nearby when the baby food warmer is in operation. Do not operate the device near children. The baby food warmer has no parts which need to be repaired or serviced by the user. Never attempt any repair work yourself.

Using the Baby Food Warmer

- 1 Open the zip.
- 2 Place the food to be heated up, contained in a suitable container, in the baby food warmer. Pay attention that the container is fully enclosed by the heating jacket.
- 3 Close the zip.
- 4 Connect the vehicle adapter to an appropriate power source (12 VDC).
- 5 Wait for about 30 minutes until the food has reached the optimum temperature and then remove the heated container.
- 6 Check the temperature of the heated food before feeding the child. The ideal temperature is approx. 37 °C.

More Information on Use

Use the hook and loop fastener on the handle or hook and loop fastener on the bag to attach the baby food warmer to your pram, for example. When you transport the baby food warmer or do not want to use it, store the connection cable with vehicle adapter in the pocket provided.

Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old electronic and electrical devices in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

Care Instructions

Clean the surfaces of the housing with a soft, slightly damp cloth. Do not use any solvents or cleaning agents.

Guarantee

The period of guarantee is 2 years from the date of purchase. We are not assumed liable for damage caused by incorrect handling, improper use or wear and tear.

Technical Data	
Heat-up time	Approx. 30 minutes
Power supply	12 VDC, 11 W, 800 - 1000 mA max.
Heating temperature	Max. 65 °C (via auto. thermostat)
Cable length	Approx. 60 cm
Dimensions	230 x 105 x 105 mm
Weight	172 g

Declaration of Conformity

Conformity of the equipment to the applicable EU directives is confirmed by the CE mark. The Declaration of Conformity for this product is available at www.olympia-vertrieb.de

FR

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le chauffe-biberon de voyage sert à chauffer les repas de bébé dans des biberons ou petits pots appropriés en le branchant à une prise de courant d'une tension de 12 VDC (comme par ex. l'allume-cigare de votre voiture). Toute autre forme d'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu.

Contenu du coffret

Contrôlez le contenu du coffret de votre chauffe-biberon de voyage avant de vous servir de ce dernier. Veuillez vous adresser à notre service après-vente au cas où un élément manquerait ou serait endommagé.

- Chauffe-biberon de voyage (housse de transport, garniture chauffante avec câble de raccordement et adaptateur auto)
- Mode d'emploi

- Vue d'ensemble**
- L'illustration ci-dessus vous montre les détails du chauffe-biberon de voyage.
- | | |
|---|---|
| 1 | Poignée avec fermeture velcro |
| 2 | Housse de transport |
| 3 | Fermeture éclair |
| 4 | Pochette avec fermeture velcro |
| 5 | Câbles de raccordement avec adaptateur auto |

Consignes de sécurité

Préservez-vous de dommages corporels et tenez compte des remarques !

Risque d'électrocution ! Ne touchez jamais des contacts nus sous tension avec des objets métalliques.

N'enfichez ou ne retirez jamais l'adaptateur avec des mains humides. Protéger votre appareil contre humidité, poussière, liquides, produits chimiques, vapeurs, température élevée et ensoleillement direct.

Le chauffe-biberon n'est pas étanche, conservez-le dans un endroit sec.

Restez toujours près de l'appareil quand il est en marche. Ne l'utilisez pas à portée des enfants. Le chauffe-biberon de voyage ne possède pas d'éléments devant être réparés ou soumis à un entretien. Ne le réparez pas vous-même.

Comment utiliser le chauffe-biberon

- 1 Ouvrez la fermeture-éclair.
- 2 Placez les aliments à réchauffer se trouvant soit dans un biberon, soit un petit pot, dans le chauffe-biberon. Assurez-vous que le biberon ou le petit pot est entouré complètement de la garniture chauffante.
- 3 Fermez la fermeture-éclair.
- 4 Connectez l'adaptateur auto à une source de courant adaptée (12 VDC).
- 5 Comptez env. 15 minutes pour que le biberon ou le petit pot réchauffé ait atteint la température optimale et retirez-le.
- 6 Contrôlez la température du contenu avant de nourrir votre enfant. La température idéale est d'env. 37°C.

Indications d’ utilisation complémentaires

Servez-vous de la poignée avec fermeture velcro ou des fermetures velcro situées sur la housse de transport pour fixer par ex. le chauffe-biberon au landau.

Si vous transportez ou n'utilisez pas le chauffe-biberon, rangez le câble de raccordement et l'adaptateur auto dans la pochette prévue à cet effet.

Informations sur l'élimination du chauffe-biberon

 Si vous ne voulez plus vous servir de votre appareil, veuillez l'apporter au  centre de collecte de l'organisme d'élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D'après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d'appareils usagés sont tenus d'apporter tous les anciens appareils électriques et électroniques dans un collecteur séparé. L'icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !

 Éliminez les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales.

Entretien

Nettoyez l'extérieur du chauffe-biberon avec un chiffon doux et légèrement humide. N'utilisez pas de produits d'entretien ni de solvants.

Garantie

Nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Nous ne nous portons pas garant de dommages résultant d'une fausse manipulation, d'une utilisation incorrecte ou d'une usure.

Caractéristiques techniques

Temps de chauffe	env. 30 minutes
Alimentation en courant	12 VDC, 11 W, 800 - 1000 mA max.
Augmentation de la température	max. 65 °C (par thermostat automatique)
Longueur de câble	env. 60 cm
Dimensions	230 x 105 x 105 mm
Poids	172 g

Informations sur la conformité

 Le marquage CE confirme la conformité aux directives UE. Vous trouverez la déclaration de conformité de ce produit sur www.olympia-vertrieb.de.

IT

Impiego conforme agli usi previsti

Lo scaldabottiglia consente di riscaldare biberon e pappe all'interno di appositi contenitori se collegato ad una sorgente di corrente con una tensione di servizio di 12 VDC (ad es. l'accendisigari di un'autovettura). Qualsiasi altro impiego è considerato improprio.

Contenuto della confezione

Verificare il contenuto della confezione dello scaldabottiglia prima di metterlo in funzione. In caso dovesse mancare qualcosa o risultare danneggiato, si prega di rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

- Scaldabottiglia (tasca di trasporto, guaina riscaldante con cavo di allacciamento e adattatore auto)
- Istruzioni d'uso

Panoramica

La figura in alto visualizzano lo scaldabottiglia in dettaglio.

1	Manico di trasporto chiusura in velcro
2	Tasca di trasporto
3	Cerniera
4	Tasca con chiusura in velcro

5 Cavo di allacciamento con adattatore auto

Indicazioni di sicurezza

Evitare lesioni fisiche e osservare le indicazioni!
 Pericolo di scosse elettriche! Non sfiorare mai i contatti a nudo con oggetti metallici.

 Non collegare o scollegare mai l'adattatore auto con mani bagnate.
Proteggere l'apparecchio da umidità, polvere, liquidi, sostanze chimiche, vapori, calore e raggi solari diretti.
Lo scaldabottiglia non è a tenuta d'acqua, mantenerlo asciutto.

Rimanere sempre nelle vicinanze dello scaldabottiglia mentre lo stesso è in funzione. Non mettere mai in funzione l'apparecchio in prossimità di bambini. Lo scaldabottiglia non presenta componenti soggetti a riparazione o manutenzione da parte dell'utilizzatore. Non compiere interventi di riparazione autonomamente.

Impiego dello scaldabottiglia

- Aprire la cerniera.
- Posizionare la pappa da riscaldare all'interno di un apposito contenitore dentro lo scaldabottiglia. Assicurarsi che il contenitore sia completamente avvolto dalla guaina riscaldante.
- Chiudere la cerniera.
- Collegare l'adattatore auto ad una sorgente di corrente idonea (12 VDC).
- Attendere circa 30 minuti finché la pappa raggiunge la temperatura ottimale, quindi estrarre il contenitore riscaldato.
- Controllare la temperatura della pappa riscaldata prima di somministrarla al proprio bimbo. La temperatura ideale è di circa 37 °C.

Ulteriori indicazioni d'uso

La chiusura a velcro sul manico di trasporto o le chiusure a velcro sul retro della tasca consentono di fissare lo scaldabottiglia ad es. alla carrozzina o al passeggino. Mentre si trasporta lo scaldabottiglia o in caso non lo si utilizzi, riporre il cavo di allacciamento con adattatore auto all'interno dell'apposita tasca.

Nota sulla smaltimento

 Per smaltire l'apparecchio, consegnarlo in un punto di raccolta istituito dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli apparecchi elettrici ed elettronici presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire il dispositivo assieme ai normali rifiuti domestici!

 Smaltire confezioni ed imballaggi in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

Cura

Pulire le superfici dell'apparecchio con un panno morbido e leggermente umido. Non utilizzare detergenti o solventi.

Garanzia

La garanzia concessa è di 2 anni dalla data di acquisto. Non rispondiamo di danni riconducibili a maneggio errato, uso improprio o logorio.

Dati tecnici

Tempo di riscaldamento	ca. 30 minuti
Alimentazione elettrica	12 VDC, 11 W, 800 - 1000 mA max.
Temperatura di riscaldamento	max. 65°C (con termostato autonomo)
Lunghezza cavo	ca. 60 cm
Dimensioni	230 x 105 x 105 mm
Peso	172 g

Indicazioni sulla conformità

 La conformità con le normative UE viene confermata dal marchio CE. La dichiarazione di conformità relativa al presente prodotto è disponibile su www.olympia-vertrieb.de

NL

Beoogd gebruik

De babyvoedingverwarmer is bedoeld voor het opwarmen van babyvoeding in geschikte verpakkingen via stroombronnen met een bedrijfs-spanning van 12 VDC (bijv. sigarettenaansteker in de auto). Elk ander gebruik is niet toegestaan.

Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking van de babyvoedingverwarmer, voordat u de babyvoedingverwarmer in gebruik neemt. Als er iets ontbreekt of beschadigd is, neem contact op met onze service-afdeling.

- Babyvoedingverwarmer (draagtas, verwarmingsmanchet met aansluitkabel en auto-adapter)
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

De bovenstaande afbeeldingen tonen de babyvoedingverwarmer in detail.

1	Draaggreep met klittenbandsluiting
2	Draagtas
3	Ritssluiting
4	Tas met klittenbandsluiting
5	Aansluitkabel met auto-adapter

Veiligheidsinformatie

Bescherm uzelf tegen persoonlijk letsel en volg de aanwijzingen op!

 Er bestaat gevaar voor een elektrische schok! Nooit blootliggende contacten aanraken met metalen voorwerpen.

-  Nooit met natte handen de auto-adapter erin steken of losmaken. Bescherm uw apparaat tegen natheid, stof, vloeistoffen, chemicaliën, dampen, hitte en direct zonlicht.
-  De babyvoedingverwarmer is niet waterdicht, houd hem droog.

Blijf tijdens het gebruik van de babyvoedingverwarmer altijd in de buurt. Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van kinderen. De babyvoedingverwarmer heeft geen onderdelen die moeten worden gerepareerd of onderhouden door de gebruiker. Voer zelf nooit reparatiewerkzaamheden uit.

Babyvoedingverwarmer gebruiken

- Open de ritssluiting.
- Plaats het te verwarmen voedingsmiddel met een geschikte verpakking in de babyvoedingverwarmer. Zorg ervoor dat de verpakking volledig wordt omsloten door de verwarmingsmanchet.
- Sluit de ritssluiting.
- Verbind de auto-adapter met een geschikte voedingsbron (12 VDC).
- Wacht ongeveer 30 minuten totdat de optimale temperatuur van het voedingsmiddel is bereikt en neem de verwarmde verpakking eruit.
- Controleer de temperatuur van het verwarmde voedingsmiddel voordat u uw kind voedt. De ideale temperatuur bedraagt ong. 37 °C.

Verdere instructies voor gebruik

Gebruik de klittenbandsluiting aan de draaggreep of de klittenbandsluitingen aan de draagtas, om de babyvoedingverwarmer bijv. aan uw kinderwagen te bevestigen. Als u de babyvoedingverwarmer vervoert of niet gebruikt, bergt u de aansluitkabel met auto-adapter in de hiervoor bestemde tas.

Gescheiden inzameling

 Als u het apparaat wilt afvoeren, brengt u uw apparaat naar het dichtstbijzijnde  officiële inzamelingspunt (bijv. milieustraat). Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur zijn eigenaars van oude apparaten wettelijk verplicht om oude elektrische en elektronische apparatuur naar een gescheiden afvalinzameling te brengen. Het nevenstaande symbool betekent dat u het apparaat in geen geval bij het huishoudelijk afval mag gooien!

 Verpakkingsmaterialen voert u af in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Verzorging

Reinig het oppervlak van de behuizing met een zachte en licht vochtige doek. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Garantie

Wij bieden een wettelijke garantie van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Voor schade die werd veroorzaakt door verkeerde omgang, verkeerd gebruik of slijtage, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

Technische gegevens

Opwarmtijd	ong. 30 minuten
Voeding	12 VDC, 11 W, 800 - 1000 mA max.
Temperatuurstijging	max. 65 °C (via autom. thermostaat)
Kabellengte	ong. 60 cm
Afmetingen	230 x 105 x 105 mm
Gewicht	172 g

CE-informatie

 De overeenstemming met de desbetreffende EU-richtlijnen wordt bevestigd door de CE-markering. De verklaring van overeenstemming voor dit product vindt u op www.olympia-vertrieb.de.

ES

Uso previsto

El calentador de comida para bebés sirve para calentar la comida en recipientes adecuados mediante fuentes de corriente con una tensión de servicio de 12 VCC (por ejemplo, encendedor del coche). Cualquier otro uso será considerado no previsto.

Contenido del embalaje

Compruebe el contenido del embalaje del calentador de comida para bebés antes de ponerlo en servicio. Diríjase a nuestro Servicio Técnico si falta algo o se observan daños.

- Calentador de comida para bebés (bolsa de transporte, abrazadera calefactora con cable de conexión y adaptador del vehículo)
- Manual de instrucciones

Vista general

Las figuras anteriores muestran detalladamente el calentador de comida para bebés.

1	Manija de transporte con velcro
2	Bolsa de transporte
3	Cremallera
4	Bolsa con velcro

5 Cable de conexión con adaptador del vehículo

Advertencias de seguridad

¡Tenga cuidado de no sufrir daños físicos y tenga en cuenta las notas!

-  ¡Existe peligro de sufrir descargas eléctricas! Los contactos desprotegidos jamás deben entrar en contacto con objetos metálicos.
-  Nunca se debe encajar o soltar el adaptador del vehículo con las manos húmedas. Proteja el aparato contra humedad, polvo, líquidos, sustancias químicas, vapores, calor y radiación solar directa.
-  El calentador de comida para bebés no es impermeable al agua por lo que debe mantenerlo seco.

Permanezca siempre cerca del calentador de comida para bebés cuando lo esté utilizando. No utilice el aparato cerca de niños. El calentador de comida para bebés no contiene piezas de cuya reparación o mantenimiento se debe encargar el usuario.

No realice intentos de reparación por su cuenta.

Utilizar el calentador de comida para bebés

- Abra la cremallera.
- Coloque el alimento a calentar con un recipiente adecuado en el calentador de comida para bebés. Preste atención a que el recipiente esté completamente envuelto por la abrazadera calefactora.
- Cierre la cremallera.
- Conecte el adaptador del vehículo a una fuente de corriente adecuada (12 VCC).
- Espere unos 30 minutos hasta alcanzar la temperatura óptima del alimento y retire el recipiente calentado.
- Compruebe la temperatura del alimento calentado antes de dar de comer a su hijo. La temperatura ideal es de aproximadamente 37°C.

Otras indicaciones de uso

Utilice el velcro de la manija de transporte o los velcros de la bolsa de transporte para fijar el calentador de comida para bebés, por ejemplo, en el coche de niños. Cuando transporte el calentador de comida para bebés o no lo utilice, guarde el cable de conexión con adaptador del vehículo en la bolsa prevista para ello.

Indicaciones de eliminación

 Si desea eliminar el aparato, llévelo al punto de recogida del organismo de  eliminación local (por ejemplo, al centro de reciclaje). Según la ley sobre aparatos eléctricos y electrónicos, los propietarios de aparatos antiguos están obligados a llevar dichos aparatos a un punto de recogida clasificada de basuras. ¡El símbolo significa que en ningún caso debe tirar el aparato a la basura doméstica!

 Los materiales de embalaje se deben eliminar de forma correspondiente siguiendo las prescripciones locales.

Cuidado

Limpie la superficies de la carcasa con un paño suave y ligeramente húmedo. No utilice detergentes ni disolventes.

Garantía

Nuestra garantía es de 2 años desde la fecha de compra. No asumimos ninguna responsabilidad por daños provocados por un manejo incorrecto, uso indebido o desgaste.

Datos técnicos

Tiempo de calentamiento	Aproximadamente 30 minutos
Alimentación eléctrica	12 VCC, 11 W, 800 - 1000 mA máx.
Temperatura de calentamiento	Máx. 65°C (mediante termostato automático)
Longitud de cable	Aproximadamente 60 cm
Dimensiones	230 x 105 x 105 mm
Peso	172 g

Indicaciones sobre la conformidad

 La conformidad con las correspondientes directivas de la UE queda acreditada mediante el símbolo CE. Encontrará la declaración de conformidad de este producto en www.olympia-vertrieb.de